

Izreka

1. Poništavaju se odluka Vijeća od 13. svibnja 2013. o uskraćivanju potpunog pristupa dokumentu br. 12979/12, od 27. srpnja 2012. koji sadrži mišljenje Pravne službe Vijeća o prijedlozima direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kaznenopravnim sankcijama za trgovanje na temelju povlaštenih informacija i manipuliranje tržištem, i uredbе o trgovanju na temelju povlaštenih informacija i manipuliranju tržištem, drugih instrumenata o usklađivanju administrativnih sankcija u području financijskih usluga, kao i dopis Vijeća od 23. srpnja 2013.
2. Vijeću se nalaže snošenje vlastitih troškova, kao i troškova Samulia Miettinenä.
3. Kraljevina Švedska i Republika Estonija će snositi vlastite troškove.

(¹) SL C 274, 21. 9. 2013.

Presuda Općeg suda od 14. rujna 2015. – Brouillard protiv Suda

(Predmet T-420/13) (¹)

(„Javna nabava usluga — Postupak javne nabave — Sklapanje okvirnih ugovora — Prijevod pravnih tekstova na francuski — Poziv na podnošenje ponude — Isključenje predloženog podugovaratelja — Profesionalna sposobnost — Zahtjev za cjelovitim pravnim obrazovanjem — Priznanje diploma — Proporcionalnost — Transparentnost”)

(2015/C 363/41)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Alain Laurent Brouillard (Bruxelles, Belgija) (zastupnici: u početku J.-M. Gouazé, zatim J. Pertek i D. Dagyarán, odvjetnici)

Tuženik: Sud Europske unije (zastupnik: A. Placco, agent)

Predmet

Zahtjev za poništenje dopisa od 5. lipnja 2013. koje je Sud Europske unije uputio društvu IDEST Communication SA, i kojima je potonje pozvao, s jedne strane da podnese ponudu u okviru poziva na nadmetanje u pregovaračkom postupku radi sklapanja okvirnih ugovora za prevođenje pravnih tekstova s određenih službenih jezika Europske unije na francuski jezik (SL 2013/S 47-075037) i, s druge strane, da potvrdi da tužitelj neće biti angažiran za pružanje predmetnih usluga na koje se odnosi ugovor.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Alainu Laurentu Brouillardu se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 325, 9. 11. 2013.

Presuda Općeg suda od 17. rujna 2015. – Ricoh Belgium protiv Vijeća

(Predmet T-691/13) ⁽¹⁾

(„Javne nabave usluga i robe — Postupak javne nabave — Multifunkcionalni crno-bijeli uređaji i usluge održavanje — Odbijanje ponude jednog od ponuditelja — Obveza obrazlaganja — Transparentnost”)

(2015/C 363/42)

Jezik postupka: nizozemski

Stranke

Tužitelj: Ricoh Belgium NV (Vilvorde, Belgija) (zastupnici: N. Braeckvelt i A. De Visscher, odvjetnici)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: M. Vitsentzatos i K. Michoel, agenti, uz asistenciju B. Van Vooren i J. Weytjens, odvjetnika)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Vijeća od 29. listopada 2013. o neprihvatanju ponude tužitelja podnesene u okviru postupka javne nabave UCA 034/13 koja se tiče kupnje ili unajmljivanja crno bijelih multifunkcionalnih uređaja (MFP) i pripadajuće usluge održavanja u zgradama koje koristi Glavno tajništvo Vijeća Europske unije (SL 2013/S 83-138901) i o postupku sklapanja ugovora o nabavi s drugim ponuditeljem.

Izreka

1. Poništava se Odluka Vijeća od 29. listopada 2013. o neprihvatanju ponude Ricoh Belgium NV podnesene u okviru postupka javne nabave UCA 034/13 koja se tiče kupnje ili unajmljivanja crno bijelih multifunkcionalnih uređaja (MFP) i pripadajuće usluge održavanja u zgradama koje koristi Glavno tajništvo Vijeća Europske unije (SL 2013/S 83-138901) i o postupku sklapanja ugovora o nabavi s drugim ponuditeljem u pogledu lota br. 4.
2. Vijeću Europske unije se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 52, 22. 2. 2014.